

Проблемы социологии

Научная статья

УДК 316.7

doi: 10.22394/2079-1690-2022-1-2-259-264

ЯЗЫК КАК МАРКЕР ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В РЕСПУБЛИКЕ АДЫГЕЯ

Рашид Думаличевич Хунагов¹, Зуриет Анзауровна Жаде²,
Светлана Аслановна Ляушева³

^{1,2,3}Адыгейский государственный университет, Майкоп, Россия

¹khunagov-rd@mail.ru

²zhadezura@yandex.ru

³slyausheva@list.ru

Аннотация. В статье анализируется роль национального языка в формировании этнокультурной идентичности на примере полиэтнической Республики Адыгея. Доказывается, что в республике существуют условия для значительного расширения сферы распространения адыгейского языка. Этносоциологические исследования, проведенные в Адыгее, подтвердили значимость роли национального языка в формировании этнокультурной идентичности адыгов, несмотря на существенные трансформации общества в последние десятилетия. Делается вывод о том, что адыгейский язык выступает важным и значимым маркером этнокультурной идентичности в регионе. При этом определяются проблемы, связанные с развитием адыгейского языка. Предлагаются пути укрепления позиций адыгейского языка и сохранения этнокультурной идентичности адыгов в современном мире.

Ключевые слова: языковой фактор, национальный язык, адыгейский язык, этническая идентичность, этнокультурная идентичность, языковая политика, Республика Адыгея

Для цитирования: Хунагов Р. Д., Жаде З. А., Ляушева С. А. Язык как маркер этнокультурной идентичности в Республике Адыгея // Государственное и муниципальное управление. Ученые записки. 2022. № 2. С. 259–264. <https://doi.org/10.22394/2079-1690-2022-1-2-259-264>

Problems of sociology

Original article

LANGUAGE AS A MARKER OF ETHNO-CULTURAL IDENTITY IN THE REPUBLIC OF ADYGEA

Rashid D. Khunagov¹, Zuriet A. Zhade², Svetlana A. Lyausheva³

Adyghe State University, Maykop, Russia,

¹khunagov-rd@mail.ru

²zhadezura@yandex.ru

³slyausheva@list.ru

Abstract. The article analyzes the role of the national language in the formation of ethno-cultural identity on the example of the polyethnic Republic of Adyghea. It is proved that there are conditions in the republic for a significant expansion of the sphere of distribution of the Adyghe language. Ethnosociological studies conducted in Adyghea have confirmed the importance of the role of the national language in the formation of the ethnic and cultural identity of the Adygs, despite significant transformations of society in recent decades. It is concluded that the Adyghe language is an important and significant marker of ethnocultural identity in the region. At the same time, the problems associated with the development of the Adyghe language are determined. The ways of strengthening the positions of the Adyghe language and preserving the ethno-cultural identity of the Adygs in the modern world are proposed.

Keywords: language factor, national language, Adyghe language, ethnic identity, ethno-cultural identity, language policy, Republic of Adygea

For citation: Khunagov R. D., Zhade Z. A., Lyausheva S. A. Language as a marker of ethno-cultural identity in the Republic of Adygea. *State and Municipal Management. Scholar Notes*. 2022;(2):259–264. (In Russ.). <https://doi.org/10.22394/2079-1690-2022-1-2-259-264>

Духовно-нравственное пространство цивилизации во все времена формировалось на основе фундаментальных принципов развития истории, культуры и языка. Эти вопросы особенно актуализируются сегодня, когда мы наблюдаем многосоставные социокультурные трансформации российского общества.

Исследуя в течении многих лет содержание многоуровневой идентичности поликультурного социума, мы с необходимостью обращались к такому важному фактору ее формирования и сохранения, как национальный язык. Очевидно, что все социально-экономические, политические и социокультурные изменения, характеризующие современный мир, безусловно, оказывают значительное влияние на национальные языки и приводят порой к противоречивым последствиям.

Такие процессы, как глобализация, (дез)интеграция, цифровизация, усиление разнорядковых миграционных потоков, и как следствие, появление новых маргинальных групп, а также языковых и адаптационных барьеров, оказывающих влияние на социокультурную среду, традиции, и в целом духовную ситуацию, привлекают особое внимание со стороны институтов власти и научного экспертного сообщества. Однако, несмотря на мнение многих ученых о постепенном размывании этнической и этнокультурной идентичности под воздействием указанных процессов, подобного не происходит. Наоборот, мы наблюдаем, что мигранты, беженцы и вынужденные переселенцы, организуемые в диаспоры, землячества и т.п., проявляют сплоченность в сохранении своей самобытности, культурных традиций и национального языка. Последний выступает, на наш взгляд, самым мощным маркером, позволяющим сохранить этнокультурную идентичность.

Ядром этнической картины мира и поколенческой памяти, всего того, что лежит в основе конструирования этнокультурной идентичности, в первую очередь, выступает язык как хранилище и носитель культуры этноса.

Именно в полиэтничных социумах, отличающихся языковой дробностью, особенно заметно влияние языкового фактора на этнокультурные процессы. «Наличие у титульных наций республик в составе Российской Федерации собственной национальной государственности создает более благоприятные условия для сохранения и развития их государственных языков, сохранения этнической идентичности» [1, с. 77].

Этнокультурная самоидентификация населения имеет особое значение с точки зрения оценки вызовов и рисков новой реальности, воздействующих на идентификационно-консолидационные механизмы полиэтничного российского общества. Мы солидарны с точкой зрения Л.М. Дробижевой, согласно которой «в ситуации неопределенности, неуверенности у людей, как правило, усиливается потребность в идентификации с чем-то более близким, привычным. Такими на фоне постконфликтных трудностей стали этническая, региональная и локальная идентичности» [2, с. 37].

Укрепление единства россиян, обеспечение межнационального согласия, сбережение этнокультурного и языкового многообразия страны относятся к стратегическим ориентирам государственной национальной политики РФ. В Федеральном законе «О языках народов Российской Федерации» подчеркивается, что «языки народов Российской Федерации – национальное достояние Российского государства. Языки народов Российской Федерации находятся под защитой государства. Государство на всей территории Российской Федерации способствует развитию национальных языков, двуязычия и многоязычия»¹.

¹ Закон о языках народов Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://kuban-arm.ru/upload/iblock/b3b/6Zakon-RF-ot-25.10.1991-N-1807_1-_red.-ot-31.07.2020_-O-yazyk.pdf

В данной статье проанализируем роль национального языка в формировании этнокультурной идентичности на примере полиэтничной Республики Адыгея. В первую очередь следует отметить, что статус адыгейского языка закреплен в Конституции Адыгеи, статья 5 которой гласит: «Равноправными государственными языками в Республике Адыгея являются русский и адыгейский языки»¹.

Одним из стратегических приоритетов республики является укрепление позиций адыгейского языка, что определено в Законе «О языках народов Республики Адыгея», который гарантирует защиту языков народов Адыгеи: «являясь равноправной республикой в составе Российской Федерации, Республика Адыгея на своей территории решает все вопросы, связанные с языками, обеспечивает их экономическую, социальную и юридическую защиту, стимулирует их изучение, содействует гражданам республики независимо от расы, национальности, вероисповедания выбору языка образования, воспитания и обучения, осуществлению политических, экономических и социальных прав»².

В последние годы в республике наблюдается неуклонное расширение использования адыгейского языка. С целью сохранения и развития языка в 2003 году создан Совет по адыгейскому языку при Главе Республики Адыгея, который является «консультативным и координационным органом, образованным для обеспечения взаимодействия органов государственной власти Республики Адыгея, территориальных органов федеральных органов исполнительной власти, общественных объединений, научных, образовательных и иных организаций по вопросам поддержки и развития адыгейского языка»³. Также в 2019 году создан Проектный офис по изучению и сохранению адыгейского языка на базе АРИГИ.

Усилению позиций адыгейского языка способствует проведение с 2019 г. акции «Адыгэ диктант» в День адыгейского языка и письменности (14 марта) – день выхода «Букваря черкесского языка» Умара Берсея. В 2022 г. IV Международная просветительская акция, организаторами которой выступили Международная черкесская ассоциация, Адыгейский и Кабардино-Балкарский государственные университеты, прошла в онлайн-режиме с прямой трансляцией на YouTube. Диктант на адыгейском языке прошел на YouTube-канале Адыгейского госуниверситета «консультативным и координационным органом, образованным для обеспечения взаимодействия органов государственной власти Республики Адыгея, территориальных органов федеральных органов исполнительной власти, общественных объединений, научных, образовательных и иных организаций по вопросам поддержки и развития адыгейского языка»⁴.

Все вышесказанное свидетельствует о том, что вопросы сохранения и изучения адыгейского языка, который обеспечивает преемственность и связь поколений, находятся в фокусе внимания руководства региона и широкой общественности.

Культурообразующая и культуросохраняющая функции языка позволяют национальному языку усилить свою миссию, связанную, как минимум, с воспроизводством и трансляцией социокультурного опыта, а, как максимум, с конструированием этнокультурной идентичности.

Как отмечено выше, национальный язык является основным механизмом воспроизводства и сохранения не только этнокультурных, но и общечеловеческих ценностей. Именно поэтому важно проводить системные научные исследования позиций национальных языков как в поле этнокультурологии, так и в этнополитологии, этнолингвистике, этнопсихологии и этносоциологии.

Следует согласиться с мнением ученых о том, что «в зависимости от того, на каком языке протекают воспитательный и образовательный процессы, происходит преимущественное формирование того или иного типа идентичности и выстраивается определенная иерархия идентичностей» [3, с. 91].

¹ Конституция Республики Адыгея [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docs.cntd.ru/document/804932122>

² Закон Республики Адыгея «О языках народов Республики Адыгея» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.adygea.narod.ru/docums/language.htm>

³ Положение о совете по адыгейскому языку при Главе Республики Адыгея [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docs.cntd.ru/document/430568888>

⁴ «Адыгэ диктант» написали в 40 странах мира [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://nazaccent.ru/content/37887-adyge-diktant-napisali-v-40-stranah-mira.html>

Анализируя консолидирующую роль национального языка в формировании этнокультурной идентичности, обратимся к результатам социологических исследований, проведенных в Республике Адыгея в 2011 г. (N=398) и в 2021 г. (N=329) [4].

Одним из вопросов анкеты был следующий: «Что Вас объединяет с людьми, проживающими в Вашей местности?». Здесь обратим внимание на три наиболее интересные в контексте нашей проблемы позиции: общая территория проживания; язык; обычаи и традиции (диаграмма 1).



Chart 1. What unites you with people living in your area? (Respondents – residents of the Republic of Adygea), %

Как видно на диаграмме, важность территории проживания респондентами была оценена в 2021 г. на 24 позиции ниже, чем в 2011 г. Что же касается национального языка, то в качестве консолидирующего/объединяющего фактора его отметили 41% респондентов в 2021 г.; 42% в 2011 г. Также высока консолидирующая роль обычаев и традиций (42% в 2011 г. и 48% в 2021 г.). Это подтверждает, что десятилетие спустя национальный язык по-прежнему является одним из основных маркеров этнокультурной идентичности.

В контексте обозначенной нами проблемы обратим внимание еще на одно исследование, проведенное молодым исследователем М.Ю. Донежуком, который вполне обоснованно высказывает обеспокоенность судьбой родного языка [5]. Опрос молодежи (N=320, 44% мужчин, 56% женщин), обучающейся в учебных заведениях столицы Адыгеи, был осуществлен разными формами анкетирования и направлен на выявление уровня владения родным языком и сфер наибольшего его употребления по оценкам самих респондентов.

Из полученных результатов можно обратить внимание на следующее: на родном языке думает более 60% опрошенных; читают и говорят, но думают на другом языке 16%; говорят на адыгейском языке с затруднениями – 17%; респондентов, не знающих язык – 4%. В домашнем общении среди респондентов преобладает адыгейский язык, который используется чуть менее чем 45% опрошенных. Второй по популярности ответ, это «русский и адыгейский языки» – 31%. Исключительно русский язык дома использует 18% респондентов [5, с. 80].

Таким образом, этносоциологические исследования, проведенные в Адыгее, подтвердили значимость роли национального языка в формировании этнокультурной идентичности адыгов, несмотря на существенные трансформации общества в последние десятилетия.

Сегодня ученые обращают внимание еще на один немаловажный фактор, влияющий на языки и культуру этносов – возрастающую цифровизацию, которая вносит глобальные изменения в межэтническую и межкультурную коммуникацию.

Анализируя потенциал выполнения национальным языком функции консолидации этноса и укрепления этнокультурной идентичности, следует понимать различный уровень его

употребления в быту, на работе, в учебных заведениях, в экономике и культуре и т.д. Возникают труднопреодолимые проблемы, связанные с вытеснением адыгейского языка из различных сфер и направлений жизни, обусловленные как социально-экономическими реалиями, так и культурными факторами; оттоком сельского населения в города, разным уровнем школьного обучения родному языку и т.п.

Для укрепления позиций адыгейского языка в современном мире, на наш взгляд, следует предпринять усилия в следующих направлениях:

- расширение присутствия адыгейского языка в сети «Интернет», существенное увеличение в сети «Интернет» количества качественных ресурсов на адыгейском языке;
- поддержка современного адыгейского литературного творчества, издания и распространения литературных журналов;
- поддержка научной работы по подготовке академических изданий адыгейской литературы и трудов по истории литературы;
- сохранение традиций и развитие школы художественного перевода;
- принятие мер по возрождению интереса к чтению;
- расширение доступности для граждан произведений, созданных на адыгейском языке;
- повышение качества владения адыгейским языком;
- развитие системы подготовки преподавателей адыгейского языка;
- повышение качества обучения адыгейскому языку;
- создание условий для сохранения и развития всех языков народов Российской Федерации, для сохранения двуязычия граждан;
- организация и поддержка работ в области научного изучения адыгейского языка, его грамматической структуры и функционирования.

Для сохранения и повышения статуса национального языка, осмысления объективных и субъективных факторов его развития, его консолидирующей роли в укреплении и развитии этнокультурной идентичности, этнической культуры в целом, необходимы, во-первых, системные усилия заинтересованных представителей научной общественности; во-вторых, мониторинговые исследования языковых компетенций и языковых стратегий в регионе и др.

Таким образом, очевидно, что сегодня назрела острая необходимость в принятии и реализации скоординированной стратегии сбережения адыгейского языка и сохранения этнокультурной идентичности адыгского народа.

Список источников

1. Фарукшин М. Х. Статус официальных языков этнических общностей в полиэтнических государствах // Социологические исследования. 2017. № 7. С. 77–87.
2. Дробижина Л. М. Российская идентичность: поиски определения и динамика распространения // Социологические исследования. 2020. № 8. С. 37–50.
3. Сафин Ф. Г., Халиулина А. И. Роль русского языка в формировании общероссийской гражданской идентичности в полиэтничном регионе (на примере Башкортостана) // Социологические исследования. 2015. № 11. С. 90–96.
4. Klimenko L., Zhade Z., Petrulovich I. Identity of the Population of the Multiethnic South of Russia in the Context of Societal Integration of the Macroregion // Central Asia and the Caucasus. 2021. Volume 22. Issue 3. P. 136-146.
5. Донежук М. Ю. Языковое поведение и компетенции адыгейского студенчества // Вестник антропологии. 2021. № 4. С. 75–91.

References

1. Farukshin M. H. The status of official languages of ethnic communities in multiethnic states // *Sociologicheskie issledovaniya = Sociological research*. 2017;(7):77–87. (In Russ.)
2. Drobizheva L. M. Russian identity: the search for definition and dynamics of distribution. *Sociologicheskie issledovaniya = Sociological research*. 2020;(8):37–50. (In Russ.)

8. Safin F. G., Khaliulina A. I. The role of the Russian language in the formation of the all-Russian civic identity in a multiethnic region (on the example of Bashkortostan). *Sociologicheskie issledovaniya = Sociological research*. 2015;(11):90–96. (In Russ.)

9. Klimenko L., Zhade Z., Petrulevich I. Identity of the Population of the Multiethnic South of Russia in the Context of Societal Integration of the Macroregion. *Central Asia and the Caucasus*. 2021;(22.3):136–146. (In Russ.)

10. Donezhuk M. Y. Linguistic behavior and competencies of Adyghe students. *Vestnik antropologii = Bulletin of Anthropology*. 2021;(4):75–91. (In Russ.)

Информация об авторах

Р. Д. Хунагов – докт. социол. наук, проф., директор НИИ комплексных проблем АГУ;

З. А. Жаде – докт. полит. наук, проф., зав. кафедрой теории и истории государства и права и политологии АГУ;

С. А. Ляушева – докт. филос. наук, проф. кафедры философии и социологии АГУ.

Information about the authors

R. D. Khunagov – Doctor of Social Sciences, Professor, Director of the Research Institute of Complex Problems of Adyghe State University;

Z. A. Zhade – Doctor of Political Sciences, Professor, Head of the Department of Theory and History of State and Law and Political Science of Adyghe State University;

S. A. Lyausheva – Doctor of Philosophy, Professor of the Department of Philosophy and Sociology of Adyghe State University.

Вклад авторов: все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии интересов.

Authors' contribution: All authors have made an equivalent contribution to the preparation of the publication. The authors declare a lack of interests.

Статья поступила в редакцию 13.04.2022; одобрена после рецензирования 28.04.2022; принята к публикации 29.04.2022.

The article was submitted 13.04.2022; approved after reviewing 28.04.2022; accepted for publication 29.04.2022.